

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

C 357



Edizzjoni bil-Malti

### Informazzjoni u Avviżi

Volum 56  
6 ta' Diċembru 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### **Il-Kummissjoni Ewropea**

|               |  |   |
|---------------|--|---|
| 2013/C 357/01 | Komunikazzjoni tal-Kummissjoni estensjoni għall-applikazzjoni tal-Qafas dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-bini tal-vapuri .....   | 1 |
| 2013/C 357/02 | Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-kazijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet <sup>(1)</sup> ..... | 2 |
| 2013/C 357/03 | Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-kazijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet <sup>(1)</sup> ..... | 3 |
| 2013/C 357/04 | Proposta ta' għeluq tal-ilment CHAP (2013)2466 .....   | 5 |

#### IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### **Il-Kummissjoni Ewropea**

|               |                                |   |
|---------------|--------------------------------|---|
| 2013/C 357/05 | Rata tal-kambju tal-euro ..... | 8 |
|---------------|--------------------------------|---|

**MT**

Prezz:  
EUR 3

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

**Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data**

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2013/C 357/06 | Sommarju Eżekuttiv tal-Opinjoni dwar il-Proposta għal Regolament li jemenda r-Regolament (KE) Nru 273/2004 dwar prekursori tad-droga u l-Proposta għal Regolament li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005 li jstabbilixxi regoli għall-monitoraġġ tal-kummerċ tal-prekursori tad-droga bejn il-Komunità u pajjiżi terzi ..... | 9 |
|---------------|---|---|

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2013/C 357/07 | Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd ..... | 12 |
|---------------|---|----|

## V Avviżi

## ATTI OHRAJN

**Il-Kummissjoni Ewropea**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2013/C 357/08 | Avviż għall-attenzjoni ta' Abd-Al-Hamid Al-Masli li żdied mal-lista msemmija fl-Artikoli 2, 3, u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al-Qaida, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1267/2013 ..... | 13 |
|---------------|--|----|



## II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U  
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Komunikazzjoni tal-Kummissjoni estensjoni għall-applikazzjoni tal-Qafas dwar l-ghajjnuna mill-Istat  
għall-bini tal-vapuri**

(2013/C 357/01)

Il-Qafas dwar l-ghajjnuna mill-Istat għall-bini tal-vapuri <sup>(1)</sup> ("il-Qafas") japplika sal-31 ta' Dicembru 2013.

Skont il-paragrafu 10 ta' dan il-Qafas, wara din id-data, il-Kummissjoni beħsiebha tinkludi d-dispożizzjonijiet dwar l-ghajjnuna għall-innovazzjoni fil-Qafas Komunitarju dwar l-ghajjnuna mill-Istat għar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni u li tintegra l-ghajjnuna reġjonali għall-bini tal-vapuri fil-Linji Gwida dwar l-ghajjnuna reġjonali.

Fid-19 ta' Ġunju 2013 il-Kummissjoni addottat Linji Gwida godda dwar l-ghajjnuna reġjonali mill-Istat għall-perjodu 2014-2020 <sup>(2)</sup>. Dawn il-Linji Gwida se jkopru l-ghajjnuna reġjonali għall-bini tal-vapuri wara li jiskadi l-Qafas <sup>(3)</sup>. Madankollu, dawn il-Linji Gwida se jkunu applikabbli biss mill-1 ta' Jannar 2014 <sup>(4)</sup>.

Il-Kummissjoni bħalissa qed teżamina mill-ġdid il-Qafas dwar l-ghajjnuna mill-Istat għar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni. Id-data tal-addożzjoni tal-Qafas il-ġdid dwar l-ghajjnuna mill-Istat għar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni għadha mhix magħrufa għalkemm hija l-intenzjoni tal-Kummissjoni li ttejjem dak il-proċess sat-30 ta' Ġunju 2014.

Għaldaqstant, il-Kummissjoni ddecidiet li tkompli tapplika l-Qafas attwali sat-30 ta' Ġunju 2014.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 364, 14.12.2011, p. 9.

<sup>(2)</sup> ĠU C 209, 23.7.2013, p. 1.

<sup>(3)</sup> Ara n-nota fqiegħ il-paġna 9 tal-Linji Gwida.

<sup>(4)</sup> Ara l-punti 186-191 tal-Linji Gwida.

**Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**

**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 357/02)

|  |  |         |
|--|--|---------|
| Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni                         | 22.10.2013   |         |
| In-numru ta' referenza tal-għajjnuna                     | SA.37371 (13/N)  |         |
| Stat Membru  | Il-Ġermanja  |         |
| Reġjun   | —  | Mhallta |
| Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)                     | Aid for external consultants for SMEs in difficulties (Beratungsleistungen zur Herstellung der Wettbewerbsfähigkeit von KMU) |         |
| Il-baži legali   | Richtlinie Turn Around Beratung  |         |
| It-tip tal-miżura  | Skema  | NA      |
| L-għan   | Sunkumus patirianċij iġmonij restruktūrizavimas  |         |
| Il-forma tal-għajjnuna                                   | Għotja diretta   |         |
| L-estimi   | Baġit globali: 37 EUR (f'miljuni)<br>Baġit annwali: 7 EUR (f'miljuni)  |         |
| L-intensità  | 75 %   |         |
| It-tul ta' żmien   | 1.1.2014-31.12.2014  |         |
| Setturi ekonomiċi  | Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-għajjnuna  |         |
| Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna | KfW Bankengruppe<br>Charlottenstraße 33-33a<br>10117 Berlin<br>DEUTSCHLAND   |         |
| Aktar informazzjoni                                      | —  |         |

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

## Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE

## Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 357/03)

|  |   |   |
|--|---|---|
| Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni                         | 28.10.2013  |   |
| In-numru ta' referenza tal-għajjnuna                     | SA.37443 (13/N)   |   |
| Stat Membru  | Franza  |   |
| Reġjun   | —   | — |
| Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)                     | Crédits d'impôt cinéma et audiovisuel — prolongation 2014   |   |
| Il-bażi legali   | <p>— article 220 <i>sexies</i> du code général des impôts: <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577&amp;idArticle=LEGIARTI000006303577&amp;dateTexte=&amp;categorieLien=cid">http://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577&amp;idArticle=LEGIARTI000006303577&amp;dateTexte=&amp;categorieLien=cid</a></p> <p>— articles 46 <i>quater-0</i> YL à 46 <i>quater-0</i> YO de l'annexe III au code général des impôts: <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/affichCode.do;jsessionid=0E26D753415B2C68C503E5D6EEBF36FC.tpdjo07v_3?idSectionTA=LEGISCTA000006162354&amp;cidTexte=LEGITEXT000006069574&amp;dateTexte=20050503">http://www.legifrance.gouv.fr/affichCode.do;jsessionid=0E26D753415B2C68C503E5D6EEBF36FC.tpdjo07v_3?idSectionTA=LEGISCTA000006162354&amp;cidTexte=LEGITEXT000006069574&amp;dateTexte=20050503</a></p> <p>— article 33 de la loi 2012-1510 du 29 décembre 2012 de finance rectificative pour 2012: <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000026857857&amp;fastPos=1&amp;fastReqId=900233340&amp;categorieLien=id&amp;oldAction=rechTexte">http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000026857857&amp;fastPos=1&amp;fastReqId=900233340&amp;categorieLien=id&amp;oldAction=rechTexte</a></p> <p>— Décret n° 2006-325 du 20 mars 2006.</p> |   |
| It-tip tal-miżura  | Skema   | — |
| L-ghan   | Kultura   |   |
| Il-forma tal-għajjnuna                                   | Ohrajn  |   |
| L-estimi   | Baġit globali: EUR 210 000 000<br>Baġit annwali: EUR 210 000 000  |   |
| L-intensità  | 20 %  |   |
| It-tul ta' żmien   | 1.1.2014-31.12.2014   |   |
| Setturi ekonomiċi  | Arti, divertiment u rikreazzjoni  |   |
| Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna | CNC<br>3 rue Boissière<br>75784 Paris Cedex 16<br>FRANCE  |   |
| Aktar informazzjoni                                      | —   |   |

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

|   |   |   |
|---|---|---|
| Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni                        | 28.10.2013  |   |
| In-numru ta' referenza tal-ghajnuna                     | SA.37444 (13/N)   |   |
| Stat Membru   | Franza  |   |
| Reġjun  | —   | — |
| Titolu (u/jew isem tal-beneficjarju)                    | Crédit d'impôt pour les oeuvres cinématographiques étrangères — prolongation 2014   |   |
| Il-bażi legali  | <p>— Article 34 de la loi de finance rectificative pour 2012: <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do;jsessionid=2BBAA6FDD31C282FAA238BFF3709EA58.tpdjo10v_1?cidTexte=JORFTEXT000026857857&amp;categorieLien=id">http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do;jsessionid=2BBAA6FDD31C282FAA238BFF3709EA58.tpdjo10v_1?cidTexte=JORFTEXT000026857857&amp;categorieLien=id</a></p> <p>— Article 220 <i>quaterdecies</i> du code général des impôts: <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do?idArticle=LEGIARTI000022201124&amp;cidTexte=LEGITEXT000006069577">http://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do?idArticle=LEGIARTI000022201124&amp;cidTexte=LEGITEXT000006069577</a></p> <p>— Article 220 <i>Z bis</i> du code général des impôts: <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do;jsessionid=2BBAA6FDD31C282FAA238BFF3709EA58.tpdjo10v_1?idArticle=LEGIARTI000025075971&amp;cidTexte=LEGITEXT000006069577&amp;dateTexte=20130124&amp;categorieLien=id">http://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do;jsessionid=2BBAA6FDD31C282FAA238BFF3709EA58.tpdjo10v_1?idArticle=LEGIARTI000025075971&amp;cidTexte=LEGITEXT000006069577&amp;dateTexte=20130124&amp;categorieLien=id</a></p> <p>— Article 46 <i>quater-0 ZY bis</i> à 46 <i>quater-0 ZY septies</i> de l'annexe III au code général des impôts: <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/affichCode.do;jsessionid=2BBAA6FDD31C282FAA238BFF3709EA58.tpdjo10v_1?idSectionTA=LEGISCTA000021365484&amp;cidTexte=LEGITEXT000006069574&amp;dateTexte=20091228">http://www.legifrance.gouv.fr/affichCode.do;jsessionid=2BBAA6FDD31C282FAA238BFF3709EA58.tpdjo10v_1?idSectionTA=LEGISCTA000021365484&amp;cidTexte=LEGITEXT000006069574&amp;dateTexte=20091228</a></p> |   |
| It-tip tal-miżura                                       | Skema   | — |
| L-ghan  | Kultura   |   |
| Il-forma tal-ghajnuna                                   | Ohrajn  |   |
| L-estimi  | Baġit globali: EUR 110 000 000<br>Baġit annwali: EUR 110 000 000  |   |
| L-intensità   | 20 %  |   |
| It-tul ta' żmien  | 1.1.2014-31.12.2014   |   |
| Setturi ekonomiċi                                       | Arti, divertiment u rikreazzjoni  |   |
| Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna | —   |   |
| Aktar informazzjoni                                     | —   |   |

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Proposta ta' għeluq tal-ilment CHAP (2013)2466**

(2013/C 357/04)

1. Il-Kummissjoni Ewropea rċeviet u rreġistrat sensiela ta' lmenti taht ir-referenza CHAP (2013)2466 dwar il-kontrolli li jagħmlu l-awtoritajiet Spanjoli mal-fruntiera ta' Gibiltà.
2. Fid-dawl tal-għadd sinifikanti ta' lmenti li rċeviet dwar dan is-suġġett, il-Kummissjoni, bil-ghan li twiegeb malajr u tgharraf lil dawk ikkonċernati, filwaqt li tagħmel l-aktar użu ekonomiku tar-riżorsi amministrattivi tagħha, ippubblikat konferma tar-riċevuta f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, kif ukoll fuq l-internet fuq:  
  
[http://ec.europa.eu/eu\\_law/complaints/receipt/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/eu_law/complaints/receipt/index_en.htm)
3. Wara eżami tal-ilmenti kif ukoll l-iskambji mal-awtoritajiet rilevanti, il-Kummissjoni ddecidiet li torganizza żjara teknika fil-punt tal-qsim ta' La Línea de la Concepción fil-25 ta' Settembru 2013.
4. Is-servizzi tal-Kummissjoni issa lestew l-investigazzjoni tagħhom. Fuq il-bażi tal-osservazzjonijiet matul iż-żjara teknika fil-25 ta' Settembru 2013 u tal-informazzjoni pprovduta miż-żewġ awtoritajiet f'dik l-okkażjoni, il-Kummissjoni ma sabitx evidenza sabiex tikkonkludi li l-verifiki fuq il-persuni u l-oġġetti kif operati mill-awtoritajiet Spanjoli fil-punt tal-qsim ta' La Línea de la Concepción kisru l-provizjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni.
5. Madankollu, l-immanigġjar ta' dan il-punt huwa ta' sfida fid-dawl tal-volumi kbar ta' traffiku fi spazju relattivament ristrett (madwar 35 000 persuna jidhlu kuljum u daqstant iehor johorġu, madwar 10 000 karozza kuljum) u ż-żieda fil-kuntribandu tat-tabakk lejn Spanja. Għaldaqstant, il-Kummissjoni temmen li l-awtoritajiet fuq iż-żewġ naħat jistgħu jiehdu aktar miżuri biex jindirizzaw dawn l-isfidi.
6. Fir-rigward ta' Spanja, il-Kummissjoni stiednet lill-awtoritajiet Spanjoli biex jikkunsidraw dawn l-azzjonijiet:

It-titjib tal-ispazju fiżiku disponibbli man-naħa Spanjola tal-punt tal-qsim:

- Mad-dhul fi Spanja, matul iż-żjara l-esperti tal-Kummissjoni nnutaw li sitt korsiji għall-vetturi man-naħa ta' Gibiltà jonqsu għal żewġ korsiji fil-livell tal-punt ta' kontroll tal-pulizija Spanjola, imbagħad tintuża korsija waħda *de facto* mill-maġġoranza tal-vjaġġaturi meta joqorbu lejn il-punt ta' kontroll doganali Spanjol (il-korsija l-hadra għall-vetturi li ma għandhom l-ebda oġġetti x'jiddikjaraw). Barra minn hekk, mad-dhul fi Spanja hemm liwja ta' 180° fit-triq u f'dan il-livell it-traffiku tal-vetturi jithallat mal-fluss ta' muturi. Għalkemm it-traffiku ma kienx estrem fil-mument taż-żjara, l-esperti tal-Kummissjoni setgħu josservaw kongestjoni importanti ta' vetturi f'dan il-punt. Fl-opinjoni tal-Kummissjoni din il-kostellazzjoni tohloq effett ta' restringiment u tista' titqies bħala waħda mir-raġunijiet għall-kongestjoni tat-traffiku f'dan il-punt tal-qsim. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tirrakkomanda li Spanja tanalizza l-organizzazzjoni tat-traffiku f'dan il-punt sabiex iżżid in-numru ta' korsiji għall-vetturi għall-vjaġġaturi li ma għandhom l-ebda oġġetti x'jiddikjaraw, b'mod partikulari billi jużaw l-ispazju hieles disponibbli fil-vicinanza ta' dan il-punt.
- Mal-hruġ minn Spanja, l-esperti nnutaw matul iż-żjara li kien hemm korsija waħda disponibbli *de facto* għat-traffiku minn żewġ korsiji eżistenti. Kien fil-livell tal-punt ta' kontroll tal-pulizija Spanjola biss li l-vetturi kienu diretti lejn żewġ korsiji. Ir-raġuni għal dan hija li medda twila mill-korsija għall-vetturi li tinsab fuq in-naħa tax-xellug tintuża fiż-żewġ direzzjonijiet u tithalla hielsa għal każijiet ta' emerġenza (kif spjegaw l-awtoritajiet Spanjoli matul iż-żjara). Il-Kummissjoni tistieden lil Spanja biex tanalizza din l-organizzazzjoni tat-traffiku sabiex tagħmel użu shih miż-żewġ korsiji eżistenti għall-vetturi, b'mod partikulari waqt il-hinijiet l-aktar intensivi.

- Il-Kummissjoni tistieden lil Spanja sabiex tikkunsidra li tuża l-appoġġ finanzjarju FFE/ISF għall-finijiet ta' hawn fuq. Hija tfakkar ukoll fil-possibbiltà li tinkludi l-modernizzazzjoni tal-punt tal-qsim fil-Ftehim ta' Shubija u l-Programmi Operazzjonali tal-Istrumenti ta' Politika ta' Koeżjoni għall-perjodu 2014-2020.

L-ottimizzazzjoni tal-ġbir ta' profili abbażi tar-riskju:

- Il-Kummissjoni tirrakkomanda lill-awtoritajiet Spanjoli biex itejbu s-sistema ta' analiżi tar-riskju biex jimmiraw aktar fuq il-kontrolli fil-fond tal-bagalji tal-vjaġġaturi u l-vetturi tagħhom.
- Barra minn hekk, l-awtoritajiet Spanjoli rrapportaw li l-kontrolli każwali jitwettqu mill-awtoritajiet doganali Spanjoli mal-hruġ minn Spanja. Madankollu, il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-intensità ta' dawk il-verifiki mhijiex iġġustifikata u għalhekk tista' titnaqqas, u dan ikompli jikkontribwixxi għal flussi tal-ivvjaġġar bla xkiel minn Spanja għal Ġibiltà.

L-iżvilupp tal-iskambju ta' informazzjoni dwar il-kuntrabandu tat-tabakk:

- L-awtoritajiet Spanjoli huma mhegġa jiżviluppaw djalogu akbar mal-kontropartijiet tagħhom fir-rigward tal-iskambju ta' intelliġenza dwar il-kuntrabandu tat-tabakk bil-hsieb li jittejjbu l-kapaċitajiet ta' infurzar fuq iż-żewġ naħat biex jindirizzaw il-problema.

7. Fir-rigward tar-Renju Unit, il-Kummissjoni stiednet lill-awtoritajiet tar-Renju Unit biex jikkunsidraw l-azzjonijiet li ġejjin:

L-iżvilupp tal-ġbir ta' profili abbażi tar-riskju:

- Għalkemm l-awtoritajiet ta' Ġibiltà irrikonoxxew il-problema kbira relatata mal-kuntrabandu tat-tabakk f'dan il-punt tal-qsim u għarrfu lill-Kummissjoni dwar il-leġiżlazzjoni eżistenti mmirata lejn il-ġlieda kontra dan il-fenomeni, matul iż-żjara tagħhom l-esperti tal-Kummissjoni nnutaw li ma kienu qed isiru l-ebda kontrolli fuq persuni jew oġġetti herġin minn Ġibiltà. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tirrakkomanda li Ġibiltà tiżgura kontrolli mhux sistematiċi u abbażi tal-analiżi tar-riskju fuq vjaġġaturi u l-proprietà personali tagħhom mal-hruġ minn Ġibiltà fil-punt tal-qsim ta' La Línea de la Concepción.

L-ottimizzazzjoni tal-leġiżlazzjoni u s-salvagwardji sabiex jikkontribwixxu għall-ġlieda effiċjenti kontra l-kuntrabandu tat-tabakk:

- L-awtoritajiet ta' Ġibiltà huma mistiedna jikkunsidraw l-Att dwar it-Tabakk ta' Ġibiltà, 1997, bil-ghan li jallinjawh mal-leġiżlazzjoni tal-UE fir-rigward tal-eżenzjonijiet doganali u ta' taxa għal vjaġġaturi lejn l-UE u l-limiti kwantitattivi korrispondenti għall-impurtar tal-prodotti tat-tabakk li huma hielsa mit-taxxa.
- L-awtoritajiet ta' Ġibiltà huma mhegġa jieħdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li l-importazzjonijiet ta' prodotti tat-tabakk f'Ġibiltà huma proporzjonati mad-domanda legittima.
- L-awtoritajiet ta' Ġibiltà huma mhegġa jiżguraw li l-manifatturi tat-tabakk kollha li jforu sigaretti lill-klijenti f'Ġibiltà joperaw kontrolli adegwati tal-katina tal-provvista.

L-iżvilupp tal-iskambju ta' informazzjoni dwar il-kuntrabandu tat-tabakk:

- L-awtoritajiet ta' Ġibiltà huma mhegġa jiżviluppaw djalogu akbar mal-kontropartijiet Spanjoli tagħhom fir-rigward tal-iskambju ta' intelliġenza dwar il-kuntrabandu tat-tabakk bil-hsieb li jtejjbu l-kapaċitajiet ta' infurzar fuq iż-żewġ naħat biex jindirizzaw il-problema.

8. Fl-ahhar nett, bħal għal kull punt tal-qsim, l-aħjar riżultati fil-ġlieda kontra l-kuntrabandu u l-kriminalità transfruntiera kif ukoll iż-żamma ta' fluss mingħajr xkiel tat-traffiku jistgħu jinkisbu permezz ta' kooperazzjoni ta' kuljum bejn l-awtoritajiet li jaħdmu fuq kull naħa tal-fruntiera. Għaldaqstant, il-Kummissjoni thegġeg lill-awtoritajiet rilevanti kollha biex isahħu d-djalogu kostruttiv tagħhom mal-kontropartijiet tagħhom għal dan l-ghan.

9. B'kunsiderazzjoni tal-elementi precedenti, is-servizzi tal-Kummissjoni se jipproponu lill-Kummissjoni li l-każ jingħalaq.

Jekk il-kwerelanti jikkunsidraw li għandhom informazzjoni ġdida li tista' twassal lill-Kummissjoni biex mill-ġdid tikkunsidra l-proposta li tagħlaq il-każ, din għandha tkun ippreżentata lill-Kummissjoni fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe tali informazzjoni ġdida, il-Kummissjoni tista' tagħlaq il-każ.



10. Madankollu, il-Kummissjoni se tkompli tissorvelja s-sitwazzjoni fil-punt tal-qsim ta' La Línea de la Concepción u talbet li tirċievi informazzjoni miż-żewġ awtoritajiet fi żmien sitt xhur dwar kif ġew ikkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet.
  11. Barra minn hekk, il-Kummissjoni żżomm id-dritt li terġa' tikkunsidra l-pożizzjoni tagħha jekk is-sitwazzjoni tinbidel jew tevolvi u anke terġa' żżur il-punt tal-qsim ta' La Línea de la Concepción jekk dan ikun xieraq fil-futur.
-

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>****Il-5 ta' Diċembru 2013**

(2013/C 357/05)

**1 euro =**

| Munita | Rata tal-kambju  | Munita  | Rata tal-kambju |                           |           |
|--------|------------------|---------|-----------------|---------------------------|-----------|
| USD    | Dollaru Amerikan | 1,3594  | AUD             | Dollaru Awstraljan        | 1,5038    |
| JPY    | Yen Ġappuniż     | 138,73  | CAD             | Dollaru Kanadiż           | 1,4487    |
| DKK    | Krona Daniża     | 7,4596  | HKD             | Dollaru ta' Hong Kong     | 10,5407   |
| GBP    | Lira Sterlina    | 0,83130 | NZD             | Dollaru tan-New Zealand   | 1,6565    |
| SEK    | Krona Żvediza    | 8,8631  | SGD             | Dollaru tas-Singapor      | 1,7044    |
| CHF    | Frank Żvizzeru   | 1,2262  | KRW             | Won tal-Korea t'Isfel     | 1 441,59  |
| ISK    | Krona İzlandiża  |         | ZAR             | Rand ta' l-Afrika t'Isfel | 14,2302   |
| NOK    | Krona Norveġiża  | 8,4035  | CNY             | Yuan ren-min-bi Ċiniż     | 8,2811    |
| BGN    | Lev Bulgaru      | 1,9558  | HRK             | Kuna Kroata               | 7,6400    |
| CZK    | Krona Ċeka       | 27,450  | IDR             | Rupiah Indoneżjan         | 16 245,79 |
| HUF    | Forint Ungeriz   | 301,83  | MYR             | Ringgit Malajżjan         | 4,3883    |
| LTL    | Litas Litwan     | 3,4528  | PHP             | Peso Filippin             | 59,641    |
| LVL    | Lats Latvjan     | 0,7028  | RUB             | Rouble Russu              | 44,8932   |
| PLN    | Zloty Pollakk    | 4,1894  | THB             | Baht Tajlandiż            | 43,881    |
| RON    | Leu Rumun        | 4,4660  | BRL             | Real Braziljan            | 3,2225    |
| TRY    | Lira Turka       | 2,7784  | MXN             | Peso Messikan             | 17,7086   |
|        |                  |         | INR             | Rupi Indjan               | 83,8650   |

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

# KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

**Sommarju Eżekuttiv tal-Opinjoni dwar il-Proposta għal Regolament li jemenda r-Regolament (KE) Nru 273/2004 dwar prekursori tad-droga u l-Proposta għal Regolament li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005 li jstabilixxi regoli għall-monitoraġġ tal-kummerċ tal-prekursori tad-droga bejn il-Komunità u pajjiżi terzi**

(It-test shih ta' din l-Opinjoni huwa disponibbli bl-EN, FR u DE fuq il-websajt tal-KEPD <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 357/06)

## I. Introduzzjoni

### I.1. Kuntest tal-Proposti

1. Fis-27 ta' Settembru 2012, il-Kummissjoni adottat il-Proposta għal Regolament li jemenda r-Regolament (KE) Nru 273/2004 dwar prekursori tad-droga u l-Proposta għal Regolament li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005 li jstabilixxi regoli għall-monitoraġġ tal-kummerċ tal-prekursori tad-droga bejn il-Komunità u pajjiżi terzi (minn hawn 'il quddiem ser jissejhu: "il-Proposti"). Il-KEPD ġie kkonsultat dakinhar stess.

2. Il-Proposti jemendaw ir-Regolament (KE) Nru 273/2004<sup>(1)</sup> u r-Regolament (KE) Nru 111/2005<sup>(2)</sup> (minn hawn 'il quddiem ser jissejhu: "ir-Regolamenti"), li jimplimentaw il-Konvenzjoni tan-NU tal-1988 kontra t-traffikar illeċitu ta' drogi (minn hawn 'il quddiem ser tissejjah: "il-Konvenzjoni tan-NU")<sup>(3)</sup>. L-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni tan-NU tehtieg li l-Partijiet jikkontrollaw il-kummerċ tas-sustanzi użati biex jiġu manifatturati b'mod illeċitu drogi narkotiċi u sustanzi psikotropiċi (minn hawn 'il quddiem ser jissejhu "prekursori tad-drogi"). Il-kontroll ta' dawn is-sustanzi għandu l-għan li jiġġielew it-traffikar illeċitu ta' drogi billi jnaqqas il-provvista tagħhom<sup>(4)</sup>. Madankollu, peress li anki l-prekursori tad-droga għandhom użi leċiti<sup>(5)</sup>, il-kummerċ tagħhom ma jistax jiġi pprojbit.

3. Il-Konvenzjoni tan-NU u r-Regolamenti għandhom l-għan li jirrikonoxxu u jiproteġu l-kummerċ legali ta' prekursori tad-drogi filwaqt li, fl-istess hin jaqtgħu qalb id-devjazzjoni tagħhom għal skopijiet illeċiti. Bhalissa, ir-Regolament (KE) Nru 273/2004 jirregola l-monitoraġġ tal-kummerċ fi hdan l-UE, filwaqt li l-kontroll tal-kummerċ estern huwa regolat mir-Regolament (KE) Nru 111/2005. Dawn it-tnejn huma implimentati mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1277/2005<sup>(6)</sup>.

4. Miżuri għall-kontroll tal-kummerċ fi hdan l-UE jimplikaw l-ipproċessar ta' dejta ta' operaturi peress li jinkludu l-obbligu li certi operaturi tal-industrija jahtu uffiċjal responsabbli u jinnotifikaw id-dettalji ta' kuntatt tiegħu lill-awtoritajiet kompetenti, jiksbu licenzja jew registrazzjoni, jitolbu lill-klijenti jiddikjarawhom l-użi tal-prekursori tad-droga pprovduti lilhom u jinnotifikaw minnufih lill-awtoritajiet kompetenti f'każ li jkollhom suspett li ordni jew transazzjoni jista' jkollha l-għan ta' devjazzjoni tal-prekursori tad-droga għal skopijiet illeċiti.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 273/2004 dwar prekursori tad-droga, ĠU L 47, 18.2.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005 li jstabilixxi regoli għall-monitoraġġ ta' kummerċ fil-prekursori ta' drogi bejn il-Komunità u pajjiżi terzi, ĠU L 22, 26.1.2005, p. 1.

<sup>(3)</sup> Il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra t-Traffikar Illeċitu fid-Drogi Narkotiċi u Sustanzi Psikotropiċi, adottata fi Vjenna fid-19 ta' Diċembru 1988 (*United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances*).

<sup>(4)</sup> Dan isir flimkien ma' miżuri li għandhom l-għan li jnaqqsu d-domanda ta' drogi illeċiti. Ara l-Istrateġija tal-UE kontra d-Droga 2005-2012, approvata mill-Kunsill Ewropew ta' Novembru 2004 (15074/04 CORDROGUE 77 SAN 187 ENFOPOL 187 RELEX 564) u l-Pjan ta' Azzjoni tal-UE kontra d-Droga 2009-2012 (2008/C 326/09).

<sup>(5)</sup> Eż., fis-sintezi ta' plastik, farmaċewtiċi, kozmetika, fwejjah, diterġenti u aromi.

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1277/2005 tas-27 ta' Lulju 2005 li jstabilixxi r-regoli li jimplimentaw għar-Regolament (KE) Nru 273/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sustanzi prekursori tad-droga u għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005 li jfassal ir-regoli għas-sorveljanza tal-kummerċ bejn il-Komunità u pajjiżi terzi tas-sustanzi prekursori tad-droga, ĠU L 202, 3.8.2005, p. 7.

5. Fir-rigward tal-kontroll tal-kummerċ estern, l-ipproċessar ta' dejta tal-operaturi huwa mehtieġ ukoll, peress li l-operaturi huma obbligati, pereżempju, japplikaw mal-awtoritajiet kompetenti għal awtorizzazzjoni qabel jimportaw jew jesportaw prekursori tad-droga. L-obbligi għall-awtoritajiet kompetenti tal-UE jinkludu n-notifika lil ċerti pajjiżi terzi qabel ma ssehh l-esportazzjoni ta' prekursori tad-drogi, u l-komunikazzjoni tar-riżultat tal-miżuri ta' monitoraġġ tagħhom lill-Kummissjoni.

6. Wara l-kritika mill-Bord Internazzjonali tan-NU għall-Kontroll tan-Narkotiċi (minn hawn 'il quddiem ser jissejjah: "l-INCB tan-NU") u mir-rapport tal-Kummissjoni tal-2010<sup>(1)</sup> dwar id-dghjufijiet speċifiċi tal-miżuri attwali, il-Proposti l-ġodda jinkludu, fost l-oħrajn, l-elementi li ġejjin għar-Regolamenti:

- il-holqien ta' Database Ewropea dwar il-Prekursuri tad-Drogi (minn hawn 'il quddiem ser tissejjah: id-Database Ewropea);
- it-tishih tad-dispożizzjonijiet armonizzati dwar ir-registrazzjoni;
- l-estensjoni tar-rekwiżit ta' registrazzjoni għal dawk li jużaw l-anidride aċetiku<sup>(2)</sup>.

### I.2. *Għan tal-Opinjoni*

7. Hafna mill-miżuri mehtieġa, bħall-obbligu li l-operaturi jirrapportaw transazzjonijiet suspettużi jew il-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi, jimplikaw l-ipproċessar ta' dejta relatata mal-operaturi li normalment ikunu kumpaniji u/jew persuni ġuridiċi. Madankollu, f'hafna każijiet, il-persuni fiżiċi ser ikunu identifikabbli wkoll. L-għan ta' din l-Opinjoni huwa li tanalizza l-impatt ta' dawn il-miżuri ta' kontroll fuq il-protezzjoni tal-privatezza u d-dejta personali ta' dawn il-persuni. Peress li hafna minn dawn il-miżuri diġà huma stabbiliti mir-Regolamenti, l-Opinjoni mhijiex ser tirreferi biss għat-testi l-ġodda iżda anki għal partijiet tar-Regolamenti attwali li mhumiex qed jiġu emendati mill-Proposti.

8. Għaldaqstant, din l-Opinjoni ser tindirizza t-testi legiżlattivi li ġejjin:

- Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 273/2004 dwar prekursori tad-droga (minn hawn 'il quddiem ser tissejjah: "il-proposta dwar il-kummerċ fi hdan l-UE");
- Ir-Regolament (KE) Nru 273/2004 dwar prekursori tad-droga (minn hawn 'il quddiem ser jissejjah: "ir-regolament dwar il-kummerċ fi hdan l-UE");
- Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005 li jistabblixxi regoli għall-monitoraġġ tal-kummerċ tal-prekursuri tad-droga bejn il-Komunità u pajjiżi terzi (minn hawn 'il quddiem ser tissejjah: "il-proposta dwar il-kummerċ estern");
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005 li jstabbilixxi regoli għall-monitoraġġ ta' kummerċ fil-prekursuri ta' drogi bejn il-Komunità u pajjiżi terzi (minn hawn 'il quddiem ser jissejjah: "ir-regolament dwar il-kummerċ estern");
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1277/2005 (minn hawn 'il quddiem ser jissejjah "ir-regolament ta' implimentazzjoni"), li b'mod progressiv ser jiġi sostitwit mill-atti ta' implimentazzjoni u ddelegati li għandhom jiġu adottati skont il-Proposti.

Meta jkun hemm bżonn, l-Opinjoni ser tirreferi wkoll għall-Konvenzjoni tan-NU li fuqha huma bbażati r-Regolamenti.

### III. **Konkluzjonijiet**

64. Il-KEPD jilqa' r-referenzi ġenerali għall-applikabilità tal-legiżlazzjoni tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta, il-fatt li hafna mill-kategoriji tad-dejta li għandha tiġi pproċessata huma speċifikati u l-fatt li l-prinċipju ta' limitazzjoni tal-għan huwa msemmi fil-proposta dwar il-kummerċ estern.

65. Madankollu, jirakkomanda sabiex fit-testi legiżlattivi ewlenin jiġu stabbiliti l-elementi essenzjali tal-operazzjonijiet ta' pproċessar bħall-eskluzjoni tal-ipproċessar ta' dejta sensittiva. Idealment, il-kategoriji kollha tad-dejta li għandha tiġi pproċessata għandhom ikunu speċifikati fil-Proposti wkoll, u tal-inqas permezz ta' atti ddelegati.

<sup>(1)</sup> Rapport mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 273/2004 u l-Artikolu 32 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005 dwar l-implimentazzjoni u t-tħaddim tal-legiżlazzjoni Komunitarja dwar il-monitoraġġ u l-kontroll tal-kummerċ tal-prekursuri tad-drogi (COM(2009) 709 finali).

<sup>(2)</sup> L-anidride aċetiku (AA) huwa l-prekursor ewleni tad-drogi għall-eroina. Bhalissa, ir-rekwiżit ta' registrazzjoni marbut mal-AA japplika biss għall-operaturi li jqiegħdu AA fis-suq, u mhux għal dawk li jużaw is-sustanza.

66. Jirrakkomanda wkoll biex:

- jiżdied ukoll mal-proposta dwar il-kummerċ fi hdan l-UE li d-dejta personali fuq transazzjonijiet suspettużi tista' tintuża biss għall-iskop ta' prevenzjoni tad-devjazzjoni ta' sustanzi skedati;
- jiġu stabbiliti l-perjodi massimi ta' żamma fi-Proposti għall-operazzjonijiet kollha ta' pproċessar u li fil-Proposti tiġi speċifikata li d-dejta dwar transazzjonijiet suspettużi trid tithassar malli ma tibqax meħtieġa iktar;
- fil-Preamboli tar-Regolamenti tiġi ġġustifikata l-htieġa ta' kull perjodu ta' żamma speċifiku;
- jiżdied Artikolu ġdid mal-Proposti dwar kif l-informazzjoni dwar l-operazzjonijiet ta' pproċessar għandha tiġi pprovduta lis-suġġetti tad-dejta;
- fir-rigward tat-trasferimenti internazzjonali ta' dejta personali, jiddaħhlu salvagwardji dwar il-protezzjoni tad-dejta fit-test tar-regolament dwar il-kummerċ estern u f'test internazzjonali vinkolanti jew fi ftehimiet vinkolanti mal-pajjiżi terzi riċevituri;
- fir-rigward tad-Database Ewropea, jekk l-operaturi għandhom bżonn ta' aċċess għaliha jew jekk ser tintuża għal skopijiet oħrajn, dan għandu jiġi speċifikat fil-parti sostantiva tal-Proposti;
- tiġi żgurata s-supervizjoni tad-database Ewropea b'sistema ta' supervizjoni koordinata bejn il-KEPD u l-Awtoritajiet nazzjonali għall-Protezzjoni tad-Dejta, b'mod simili għal dak li huwa previst għas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern;
- fir-rigward tar-registru ta' operaturi Ewropej u l-ipproċessar ta' sommarji ta' transazzjonijiet permezz tad-database Ewropea, għandhom jiżdiedu salvagwardji speċifiċi għall-protezzjoni u s-sigurtà tad-dejta, idealment mal-Proposti u tal-inqas permezz ta' atti ddelegati jew ta' implimentazzjoni;
- jekk id-Database Ewropea għandha tintuża għal skopijiet oħrajn li mhumiex fost daww iddikjarati fl-Artikolu 1(9) tal-proposta dwar il-kummerċ fi hdan l-UE (eż., għall-ipproċessar ta' dikjarazzjonijiet doganali), dan għandu jiġi speċifikat fil-parti sostantiva tal-Proposti.

67. Fir-rigward tal-prinċipju ta' limitazzjoni tal-ghan, il-KEPD jixtieq ifakkar li fil-prinċipju, ma għandux ikun permess li ssir interkonnessjoni u skambju jew korrelazzjoni ta' dejta tad-database Ewropea ma' databases oħrajn amministrati mill-Kummissjoni jew minn entitajiet oħrajn.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2013.

Giovanni BUTTARELLI

Assistent Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta

---

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2013/C 357/07)

Skont l-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiehdet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taht:

|                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| Data u hin tal-għeluq          | 20.11.2013                       |
| Tul ta' żmien                  | 20.11.2013-31.12.2013            |
| Stat Membru                    | Il-Portugall                     |
| Stokk jew Grupp ta' stokkijiet | RED/N3LN.                        |
| Speċi                          | Redfish ( <i>Sebastes spp.</i> ) |
| Żona                           | NAFO 3LN                         |
| Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd | —                                |
| Numru ta' referenza            | 70/TQ40                          |

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

## V

(Avviżi)

## ATTI OHRAJN

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Avviż għall-attenzjoni ta' Abd-Al-Hamid Al-Masli li żdied mal-lista msemija fl-Artikoli 2, 3, u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al-Qaida, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1267/2013**

(2013/C 357/08)

1. Il-Pożizzjoni Komuni 2002/402/PESK <sup>(1)</sup> titlob lill-Unjoni biex tiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tal-membri tal-organizzazzjoni Al-Qaida u ta' individwi, gruppi, impriżi u entitajiet oħrajn assoċjati magħhom, imsemmijin fil-lista magħmula skont l-UNSCR 1267 (1999) u 1333 (2000) li għandha tiġi aġġornata b'mod regolari mill-Kumitat tan-NU stabbilit skont l-UNSCR 1267 (1999).

Il-lista mfassla minn dan il-Kumitat tan-NU tinkludi:

- l-Al Qaida;
- persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet, korpi u gruppi assoċjati mal-Al-Qaida; u
- persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi li huma proprjetà ta' kwalunkwe wiehed jew waħda minn dawn il-persuni, entitajiet, korpi u gruppi assoċjati, jew li huma kkontrollati minnhom jew jappoġġjawhom mod iehor.

Atti jew attivitajiet li jindikaw li individwu, grupp, impriża, jew entità hija "assoċjata ma" Al-Qaida, jinkludu:

- (a) il-parteciċipazzjoni fl-iffinanzjar, fl-ippjanar, fl-iffaċilitar, fit-tnejn jew fit-twertti ta' atti jew attivitajiet li jsiru minn Al-Qaida jew minn kwalunkwe ċellola, grupp affiljat, grupp żghir li jinqata' minnha jew derivattiv tagħha, jew ta' atti jew attivitajiet li jsiru magħhom, taht isimhom, fisimhom jew b'appoġġ għalihom;
- (b) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ma' kwalunkwe wiehed minnhom;
- (c) ir-reklutaġġ għal kwalunkwe wiehed minnhom; jew
- (d) xi forma oħra ta' appoġġ għall-atti jew l-attivitajiet ta' xi wiehed minnhom.

2. Fil-25 ta' Novembru 2013 il-Kumitat tan-NU ddecieda li jżid lil Abd-Al-Hamid Al-Masli mal-lista rilevanti. Abd-Al-Hamid Al-Masli jista' meta jrid jissottometti talba lill-Ombudsperson tan-NU, flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ġustifikattiva, sabiex terġa' tiġi kkunsidrata d-deċiżjoni li tinkludihom fil-lista tan-NU msemija aktar 'il fuq. Tali talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

United Nations — Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Tel +1 2129632671  
Faks +1 2129631300 / 3778  
Posta elettronika: ombudsperson@un.org

(<sup>1</sup>) ĠU L 139, 29.5.2002, p. 4.

Għal iktar taġrif ara <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Barra mid-deċiżjoni tan-NU msemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament (UE) Nru 1267/2013 <sup>(1)</sup>, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk tal-Al-Qaida <sup>(2)</sup>. L-emenda, magħmula b'konformità mal-Artikolu 7(1)(a) u 7a(1) tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, iżżid lil Abd-Al-Hamid Al-Masli mal-lista fl-Anness I ta' dak ir-Regolament ("Anness I").

Il-miżuri li ġejjin tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 japplikaw għall-persuni u l-entitajiet li jinsabu fl-Anness I:

- (1) l-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lill-individwi u l-entitajiet ikkonċernati, li jew huma proprjetà ta' jew miżmuma minnhom, u l-projbizzjoni (fuq kulhadd) milli jagħmlu disponibbli finanzjamenti u riżorsi ekonomiċi lil kwalunkwe mill-individwi u entitajiet ikkonċernati jew għall-benefiċċju tagħhom, sew jekk direttament kif ukoll jekk indirettament (l-Artikoli 2 u 2a <sup>(3)</sup>); kif ukoll
- (2) il-projbizzjoni tal-ghoti, il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari lil kwalunkwe mill-individwi jew entitajiet ikkonċernati, kemm direttament kif ukoll indirettament (l-Artikolu 3).

4. L-Artikolu 7a tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 <sup>(4)</sup> jipprevedi proċedura ta' revizjoni fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet dwar ir-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista minn dawk li jkunu elenkati. L-individwi u l-entitajiet miżjudja mal-Anness I mir-Regolament (UE) Nru 1267/2013 jistgħu jagħmlu talba lill-Kummissjoni biex ikunu jafu r-raġunijiet għaliex iddahhlu fil-lista. Din it-talba għandha tintbagħat lil:

European Commission  
'Restrictive measures'  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Qed tingħbed ukoll l-attenzjoni tal-individwi u l-entitajiet ikkonċernati għall-possibbiltà li jikkontestaw ir-Regolament (UE) Nru 1267/2013 quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, skont il-kundizzjonijiet imsemmija fir-raba' u fis-sitt paragrafu tal-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

6. Biex ikun hemm ordni tajba, qed tingħbed l-attenzjoni tal-individwi u l-entitajiet inklużi fl-Anness I għall-possibbiltà li jagħmlu applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat/i Membru/i rilevanti, kif elenkati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, sabiex jiksbu awtorizzazzjoni biex jużaw fondi ffrizati u riżorsi ekonomiċi għal bżonnijiet essenzjali jew pagamenti speċifiċi skont l-Artikolu 2a ta' dak ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 326, 6.12.2013, p. 39.

<sup>(2)</sup> ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9.

<sup>(3)</sup> L-Artikolu 2a ddaħhal mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 561/2003 (ĠU L 82, 29.3.2003, p. 1).

<sup>(4)</sup> L-Artikolu 7a ddaħhal mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1286/2009 (ĠU L 346, 23.12.2009, p. 42).









EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

